

Terminal vidéo VT520

Guide d'installation et
d'utilisation

novembre 1996

Boundless Technologies ne garantit pas que l'utilisation de ses produits de la manière décrite dans la présente brochure n'empiète sur des droits de licence actuels ou futurs. De même, les descriptions contenues dans cette brochure ne constituent pas un octroi de licences pour fabriquer, utiliser ou vendre cet équipement ou ce logiciel, conformément aux descriptions.

Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et ne constituent en aucun cas un engagement de la part de Digital (ce terme incluant Digital Equipment Corporation et ses filiales).

ADDS est une marque commerciale de Applied Digital Data Systems, Inc. DEC, VT et le logo Digital sont des marques commerciales de Digital Equipment Corporation.

IBM, ProPrinter, et PS/2 sont des marques déposées de International Business Machines Corporation. SCO est une marque commerciale de Santa Cruz Operations, Inc. TVI est une marque commerciale de TeleVideo, Inc. UNIX est une marque déposée de UNIX System Laboratories, Inc.

WY et WYSE sont des marques déposées de Wyse Technologies.

L'emblème Energy Star ne constitue en aucune manière la reconnaissance d'un quelconque produit ou service par EPA.

© Boundless Technologies, Inc. 1996
Tous droits réservés
Imprimé à U.S.A.

Ce document a été réalisé sous VAX DOCUMENT, Version 2.1.

Table des matières

Préface	v
1 Installation et configuration	
1.1 Installation	1-1
1.2 Configuration	1-5
2 Sessions multiples	
2.1 Présentation	2-1
2.2 Utilisation d'un serveur prenant en charge TD/SMP	2-2
2.2.1 Utilisation du logiciel hôte SSU	2-2
2.2.2 Ouverture d'une autre session	2-2
2.3 Conseils d'utilisation de sessions multiples ...	2-3
3 Fonctions de bureau	
3.1 Activation des fonctions de bureau	3-1
3.1.1 Fonction Horloge	3-2
3.1.2 Fonction Calculatrice	3-3
3.1.3 Fonction Affichage des jeux de caractères	3-4
3.1.4 Message de panneau	3-4
3.2 Résumé du clavier	3-5

4 Définition des touches

4.1	Editeur de définitions de touches	4-1
4.1.1	Création d'une nouvelle fonction	4-3
4.1.2	Création d'une séquence de touches	4-4

A Entretien et dépannage

A.1	Nettoyage du terminal vidéo	A-1
A.2	Dépannage	A-1
A.3	Installation d'une carte ROM	A-3

B Spécifications

Figures

1-1	Clavier VT	1-4
1-2	Clavier PC	1-4
1-3	Ecran de configuration du port de communication	1-9
4-1	Editeur de définitions de touches, Sélectionner fonction	4-3
B-1	Comm1—Ports de communication et d'imprimante série	B-5
B-2	Comm2 et Comm3—Ports MMJ	B-5
B-3	Port d'imprimante parallèle (bidirectionnel)	B-5

Tableaux

1	Recommandations pour une installation et une utilisation correctes	vii
A-1	Identification et résolution des problèmes	A-2
B-1	Conformité aux normes et agréments	B-7

Préface

Présentation

Le présent guide est destiné aux utilisateurs souhaitant installer et configurer le terminal vidéo VT520. Il décrit le mode de connexion des différents câbles et d'entrée dans le menu Configuration qui permet d'effectuer d'éventuelles modifications. Il comporte également des tableaux de référence en matière de dépannage, de spécifications et de séquences de touches.

Pour plus de détails sur la programmation du terminal, reportez-vous au document *VT520/VT525 Video Terminal Programmer Information*. La quatrième de couverture vous précise les modalités de commande.

Respect de l'environnement

Remarque

Ce produit a été conçu et fabriqué de manière à minimiser les effets néfastes sur l'environnement. L'emballage est recyclable et vous pouvez nous renvoyer le terminal ; nous nous chargerons de son retraitement. Le terminal dispose également de fonctions lui permettant d'économiser de l'énergie et ce au-delà des normes préconisées par l'Environmental Protection Agency (EPA) - Energy Star.

Avant de commencer

Munissez-vous d'un petit tournevis à tête plate pour installer les câbles de communication ou d'imprimante.

Conventions

Les conventions suivantes sont utilisées dans ce document :

Convention	Signification
<code>Verr. Maj</code> <code>Impr écran</code>	Indique une combinaison de deux touches. Maintenez enfoncée la première, tandis que vous appuyez sur la seconde.
<code>Lock</code> <code>0</code>	Indique une séquence de deux touches. Appuyez sur la première touche puis relâchez-la avant d'appuyer sur la seconde.
<code>Verr. Maj</code> <code>Alt</code> <code>F11</code>	Indique une combinaison de trois touches. Maintenez enfoncées les deux premières tout en appuyant sur la troisième.
<i>pav. num</i>	Fait référence à une touche du pavé numérique.

Conseils d'utilisation

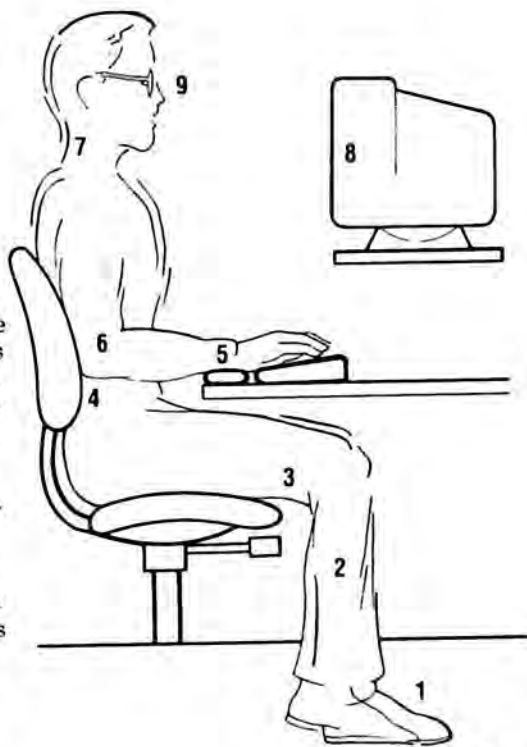
Informations importantes

Selon certaines sources scientifiques, de mauvaises habitudes de travail, une posture ou une installation incorrecte peuvent être à l'origine de lésions. Selon d'autres sources, il n'y aurait pas de relation de cause à effet. Néanmoins, par souci de sécurité, nous vous recommandons de prendre les précautions décrites dans le tableau 1.

Si, lors de l'utilisation du terminal, vous ressentez un certain inconfort, voire une douleur, reposez-vous quelques instants et vérifiez que votre posture et vos habitudes de travail sont correctes. Si cet inconfort ou cette douleur reprend avec l'utilisation du terminal, arrêtez de vous en servir et faites en part à votre superviseur ou à votre médecin.

Tableau 1 Recommandations pour une installation et une utilisation correctes

Eléments	Conseils
Siège	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="210 337 466 500">1 Vos pieds doivent reposer à plat sur le sol ou sur un repose-pied, si nécessaire. <li data-bbox="210 516 466 630">2 Vos jambes doivent former un angle droit avec le sol. <li data-bbox="210 646 466 1003">3 Vos cuisses ne doivent pas supporter tout le poids de votre corps (placez-les à l'horizontale). L'arrière de vos genoux ne doit pas toucher le siège, afin de ne pas entraver la circulation sanguine. <li data-bbox="210 1019 466 1125">4 Votre torse doit être droit et vos reins doivent être soutenus.



MA-0069-93.IL

... / ...

Tableau 1 (suite) Recommandations pour une installation et une utilisation correctes

Éléments	Conseils
Clavier	5 Vos poignets ne doivent pas former un angle supérieur à 15°. Si nécessaire, utilisez un support mais ne présentant pas d'angles vifs.
	6 Maintenez vos bras contre votre corps, coudes près des côtes afin de supporter le poids de vos bras. Les avant-bras doivent former un angle compris entre 70° et 90°
Tête	7 Evitez toute tension au niveau du cou. Votre tête doit être inclinée vers le bas, mais pas au-delà de 15° à 20°.
Terminal	8 Placez l'écran au niveau de vos yeux et à la distance adaptée à votre acuité visuelle.
Yeux	9 Evitez la fatigue oculaire qui peut être causée par des reflets, la qualité de l'image, un ameublement inconfortable, une hauteur d'écran incorrecte ou une vision non corrigée. Si vous ne pouvez pas lire l'affichage à l'écran à différentes distances, il se peut que vous deviez porter des lunettes spéciales. Relaxez périodiquement vos yeux en regardant des objets lointains.
Pauses	Faites des pauses régulières (au moins une fois le matin, à midi et l'après-midi) et détendez-vous en faisant quelques mouvements.
Eclairage	Evitez un éclairage direct ou la lumière du soleil sur l'écran, qui cause des reflets. Le terminal a fait l'objet d'un traitement anti-reflet. Placez la source lumineuse derrière ou à côté de votre poste de travail et veillez à ce que la lumière soit harmonieusement répartie. Réglez la luminosité et le contraste du terminal.
Bruit	Réduisez au maximum le bruit ambiant. Au-dessus de 65 dBA, le bruit d'arrière-plan est source de fatigue. Certains matériaux, tels que les rideaux, les moquettes et des revêtements anti-bruit permettent d'étouffer les sons.
Température	Elle doit être comprise entre 20 °C et 23 °C.

... / ...

Tableau 1 (suite) Recommandations pour une installation et une utilisation correctes

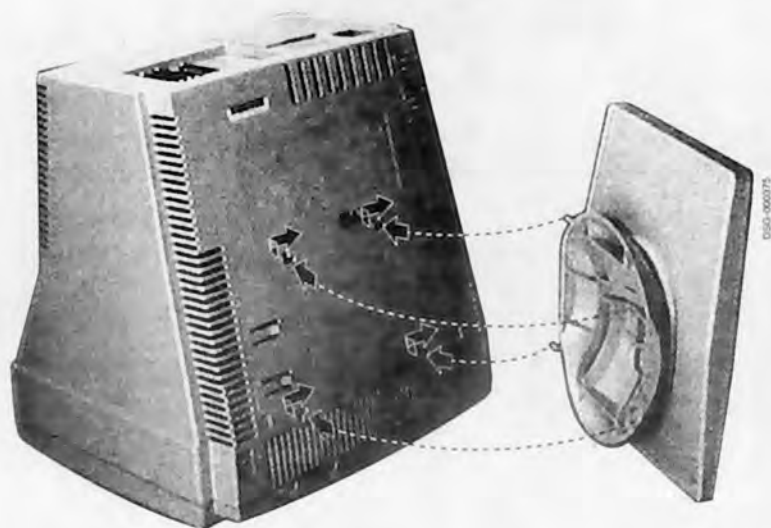
Éléments	Conseils
Humidité	Elle doit être comprise entre 30% et 70%.
Ventilation	Prévoyez une ventilation suffisante pour un bon fonctionnement du matériel et pour éviter toute fatigue.
Distance entre les terminaux	Espacez-les de plus de 70 cm, de centre à centre, la distance optimale étant au-dessus de 152 cm.

Installation et configuration

1.1 Installation

Installation du socle pivotant inclinable

1. Insérez les onglets équipant le socle dans les ouvertures réservées à cet effet sous le terminal.
2. Faites glisser le socle vers la droite jusqu'à ce qu'il soit verrouillé par les deux languettes situées sous le moniteur. (Pour retirer le socle, appuyez sur les deux languettes).

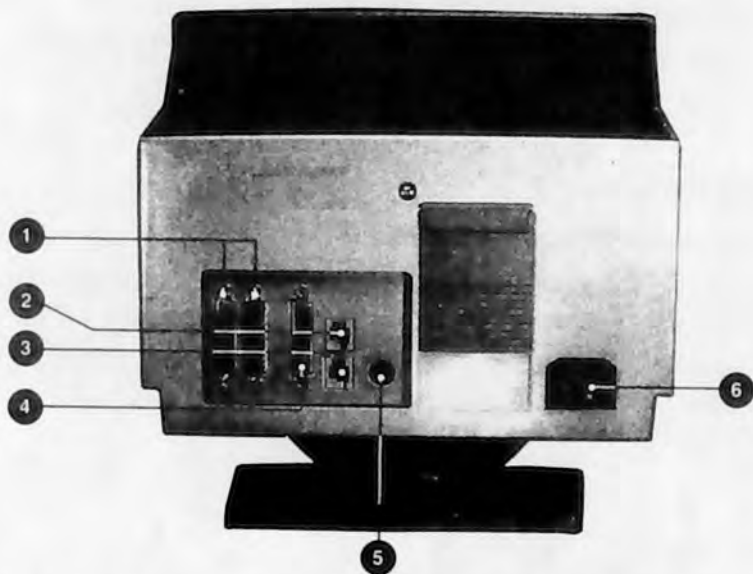


Installation et configuration

1.1 Installation

Connexion des câbles au terminal

Reliez les câbles au terminal comme illustré, et branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur.



❶ Comm 1 (mâle ou femelle), ❷ Comm 2, ❸ Comm 3 (imprimante série), ❹ imprimante parallèle, ❺ clavier, ❻ Cordon d'alimentation.

Mise sous tension

Un témoin vert sur l'interrupteur signale la mise sous tension.



① Interrupteur d'alimentation, ② Contraste, ③ Luminosité

Auto-test à la mise sous tension

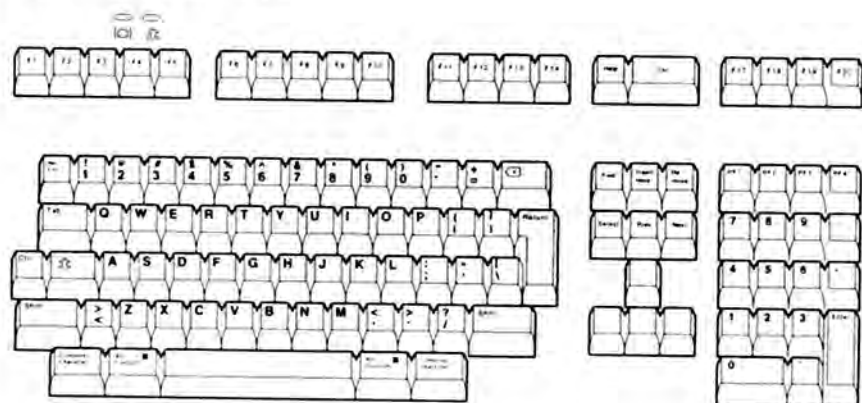
La mise en route du terminal et les tests automatiques de mise sous tension durent quelques secondes. Le message "**Selftest OK**" doit s'afficher. En cas d'incident, reportez-vous à l'annexe A.

Installation et configuration

1.1 Installation

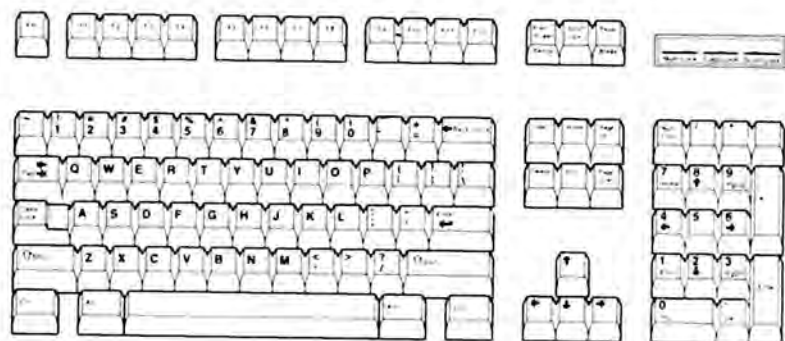
Claviers

Figure 1-1 Clavier VT



MA-15204-VI-FRS

Figure 1-2 Clavier PC



1-1002244-FR-000

1.2 Configuration

Présentation

Utilisez le menu Configuration afin de vérifier ou de modifier les caractéristiques de fonctionnement du terminal. Le résumé du menu Configuration au bas de l'écran présente les fonctions de communication de base permettant de faire fonctionner le terminal. Il y a de nombreuses autres fonctions du terminal que vous pouvez souhaiter modifier.

Avant de modifier les fonctions de communication de configuration, contactez éventuellement votre responsable système.

Les opérations d'impression sont suspendues lorsque la configuration est en cours ; elles reprennent lorsque vous quittez ce mode.

Activation/désactivation du mode configuration





Pour activer ou désactiver le mode Configuration, procédez comme suit :

Sur un ...	Appuyez sur ...	Reportez-vous à la figure ...
Clavier VT	F3	1-1
Clavier PC	Verr. Maj Impr écran	1-2

Installation et configuration

1.2 Configuration

Déplacements dans un menu de configuration

Pour vous déplacer dans le système de menus, dans une liste ou pour sélectionner des boutons, utilisez les touches fléchées (, , , )

Dans un menu ...	Indique ...
▷	Un sous-menu s'affiche à droite de l'option.
...	Une boîte de dialogue s'affiche ; elle permet de préciser des informations complémentaires.
• a ○ b ○ c	Seule l'option dont le cercle est rempli est activée. Une seule option peut être activée à la fois.
<input checked="" type="checkbox"/>	L'option dont la case est cochée est activée.

Appuyez sur ou pour effectuer l'opération ou sélectionner l'option mise en évidence.

Une option en grisé ne s'applique pas au mode sélectionné en cours.

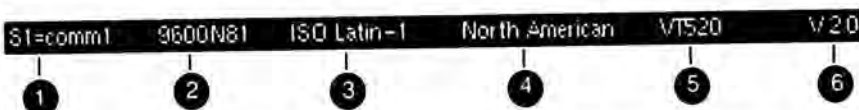
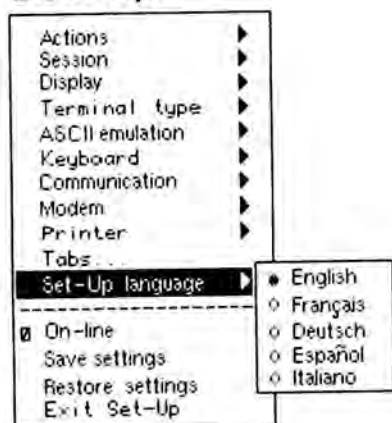
ATTENTION

Si vous désactivez la fonction **Display ▷ CRT Saver** (mise en veille automatique de l'écran), la persistance d'une image lumineuse à l'écran risque de l'endommager et de réduire la durée d'utilisation du terminal.

Sélection de la langue de configuration

La langue sélectionnée s'applique uniquement au mode configuration et n'affecte en rien le clavier, le jeu de caractère ou les paramètres d'impression. Les modifications apportées aux paramètres de configuration apparaissent dans la ligne récapitulative.

Set-Up



- 1 Port sélectionné, 2 Vitesse de transmission (9600), Parité (N), Taille de mot (8), Bits d'arrêt (1), 3 Jeu de caractères, 4 Langue du clavier, 5 Mode d'émulation, 6 Version de micro-programme.

Installation et configuration

1.2 Configuration

Configuration

Le VT520 vous permet d'ouvrir jusqu'à quatre sessions selon les connexions de communication et le logiciel hôte. Pour chaque session (S1, S2, S3, and S4), déterminez au moins les options suivantes et notez toutes les modifications apportées aux valeurs par défaut.

Option	Valeur par défaut	S1	S2	S3	S4
Type de terminal ▷ Mode d'émulation	VT520	_____	_____	_____	_____
Clavier ▷ Langue du clavier	English	_____	_____	_____	_____
Communication ▷ Sélection du port	Voir la figure 1-3.	_____	_____	_____	_____
Communication ▷ Taille de mot	8 bits	_____	_____	_____	_____
Communication ▷ Parité	Aucune	_____	_____	_____	_____
Communication ▷ Vitesse de transmis- sion	9600 bauds	_____	_____	_____	_____
Communication ▷ Vitesse de réception	Vitesse de transmission	_____	_____	_____	_____
Imprimante ▷ Type d'imprimante	ANSI ¹	_____	_____	_____	_____

¹American National Standards Institute

Remarques

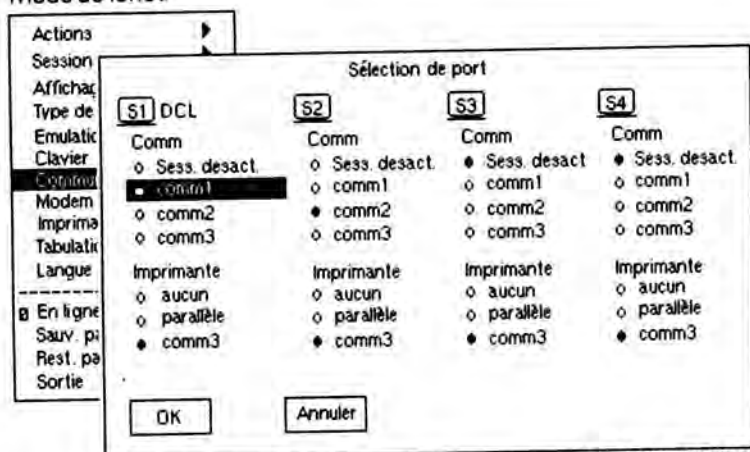
Pour être activée une session doit être affectée à un port de communication. Si plusieurs sessions sont affectées au même port de communication, vous devez utiliser un serveur de terminal multisession prenant en charge un protocole de gestion de terminal (TD/SMP) ou un utilitaire de support de session (SSU).

Un port ne peut être simultanément affecté comme port de communication et port d'imprimante.

La sélection de Comm = "• Sess. desact." désactive une session. Une session en grisé est désactivée mais peut toujours être configurée en mode configuration.

Figure 1-3 Ecran de configuration du port de communication

Mode de fonct.



MA047493_FR.GRA

Installation et configuration

1.2 Configuration

Sauvegarde des paramètres

Utilisez l'une des procédures suivantes :

Sauvegarde de ...	Sélection de l'option ...
la session active seulement	Sauv. paramètres
toutes les sessions	Session ▸ Sauv. param. de ttes les sess.

Puis appuyez sur ou .

Restauration des paramètres précédemment sauvegardés

Utilisez l'une des procédures suivantes :

Restauration de ...	Sélection de l'option ...
la session active uniquement	Rest. paramètres
toutes les sessions sauvegardées	Session ▸ Rest. param. de ttes les sess.
valeurs d'origine pour toutes les sessions	Action ▸ Rest. para. d'origine

Puis appuyez sur ou .

Sessions multiples

2.1 Présentation

Les sessions multiples demandent au VT520 de se comporter comme quatre terminaux en un. Une *session* est une connexion active entre le terminal et un système hôte. Reportez-vous à la figure 1-3.

Le VT520 gère jusqu'à quatre sessions à l'aide de terminaux virtuels. Chacun de ces terminaux dispose de toutes les fonctions de clavier et d'affichage d'un terminal réel physique mais partage un même clavier et un même écran avec d'autres terminaux virtuels. Avant de vous connecter à l'aide d'un terminal de ce type, il faut qu'il soit relié à un système hôte.

Les terminaux virtuels de session du VT520 peuvent être directement reliés à un système hôte par l'un des trois ports série de communication situé à l'arrière du terminal. Etant donné qu'il n'existe que trois ports de communication, cette méthode permet seulement de gérer trois sessions.

Pour utiliser une quatrième session ou réduire le nombre de lignes série nécessaire, plusieurs sessions doivent être connectées par un seul port de communication. Le VT520 permet de procéder ainsi grâce à un protocole de gestion de session TD/SMP (Terminal Device/Session Management Protocol). Le TD/SMP permet à plusieurs sessions de se partager une seule ligne de communication ayant la capacité de gérer ce protocole. Afin d'activer le protocole TD/SMP pour le terminal, il vous suffit, dans la configuration, d'affecter plusieurs terminaux virtuels à un même port de communication.

Sessions multiples

2.1 Présentation

Le protocole TD/SMP est de série sur la plupart des serveurs de terminaux ou des systèmes hôte avec le logiciel SSU. Vérifiez dans la documentation si votre serveur gère ce protocole.

2.2 Utilisation d'un serveur prenant en charge TD/SMP

A l'invite `Local>`, entrez la commande suivante :

```
Local> set port multi enable Return
```

Poursuivez votre procédure de connexion.

Pour configurer un serveur de terminaux afin qu'il utilise en permanence le protocole TD/SMP, entrez :

```
Local> define port multi enable Return
```

2.2.1 Utilisation du logiciel hôte SSU

Si votre VT520 est directement connecté à un système hôte sans l'intermédiaire d'un serveur de terminaux, vous pouvez utiliser le protocole TD/SMP en exécutant sur le système hôte l'utilitaire de gestion de session (SSU). Sur un système disposant de cet utilitaire, tels que les systèmes OSF ou OpenVMS, ouvrez la première session comme suit :

```
$ SSU ENABLE Return
```

2.2.2 Ouverture d'une autre session

Une fois TD/SMP activé, vous pouvez ouvrir une nouvelle session et passer de l'une à l'autre en procédant comme suit :

1. Appuyez sur la touche F4 (Session) d'un clavier VT ou sur Verr. Maj 0 *pav. num* sur le pavé numérique d'un clavier PC.
2. Pour aller directement sur une session particulière, appuyez sur Verr. Maj 1, 2, 3 ou 4 sur le pavé numérique. Le nombre de sessions pour la session courante est affiché dans le coin inférieur de l'écran.

2.3 Conseils d'utilisation de sessions multiples

- Vous pouvez afficher des données de deux sessions simultanément en divisant l'écran en deux fenêtres. Appuyez sur **Ctrl****F4** (Session) ou **Ctrl****Verr. Maj** **0** *pav. num* pour modifier la configuration de la fenêtre.
- Lorsque vous sélectionnez **Display** **>** **Fenêtres encadrées**, vous pouvez attribuer un nom de 30 caractères à chaque session pour la barre de titre de la fenêtre. Les 12 premiers caractères du nom de la session deviennent le nom de l'icône de session. Si le titre est un nom d'hôte ou de service valable, un serveur de terminal essaiera d'établir automatiquement une connexion à ce service.
- Lors de la mise à jour d'une session à partir du système hôte, l'icône de session au sommet de l'écran clignote lors de la réception de nouvelles données n'ayant pas été affichées.
- Pour permettre à deux ou plusieurs sessions d'utiliser les mêmes paramètres, configurez-en une, puis utilisez **Copier param. à partir de** dans le menu de session pour copier les paramètres souhaités dans d'autres sessions.
- Vous pouvez contrôler le nombre de pages de mémoire d'affichage disponible pour chaque session à partir du menu Configuration l'option **Pages/session...**. Le terminal type a huit pages au total. Avant d'accroître le nombre de pages d'une session, il vous faudra peut-être réduire le nombre de pages attribué aux autres. Toutes les données des pages attribuées seront effacées.
- Si le contexte de session entre le terminal et l'hôte est perdu en raison d'une coupure de courant ou de tout autre interruption, vous pouvez normalement restaurer le contexte de session précédent sans avoir à tout recommencer, en appuyant sur **F4** ou sur **Verr. maj** **0** *pav. num*.
- Le terminal active automatiquement la gestion de session lorsque vous attribuez plusieurs sessions à un port de communication unique.

Fonctions de bureau

3.1 Activation des fonctions de bureau

Présentation

Les fonctions **Horloge**, **Calculatrice**, **Affich. jeux carac.** et le **Msg. panneau** sont disponibles à partir du menu **Actions**. Lorsqu'une fonction est mise en évidence (affichée en vidéo inverse), appuyez sur **Valider** ou **Retour** pour l'activer. Un bref sommaire de certaines fonctions clavier est fourni ainsi que des indications quant au mode de mise en oeuvre de la fonction **Aide d'accès** et de **Copier et Coller**. Vous pouvez copier et coller au sein et entre des sessions. Le menu Configuration dispose de bien d'autres options, telles que **Réviser lignes précédentes** d'une page et la vérification de l'**alignement de l'écran**.

Mode de fonct.

Actions	▶	Eff. écran
Session	▶	Annul. communications
Affichage	▶	Réinit. terminal
Type de terminal	▶	Rest. para. d'origine
Emulation ASCII	▶	-----
Clavier	▶	Horloge
Communications	▶	Calculatrice
Modem	▶	Affich. jeux carac.
Imprimante	▶	Msg. panneau...
Tabulations...	▶	
Langue config.	▶	

En ligne	▶	
Sauv. paramètres	▶	
Rest. paramètres	▶	
Sortie	▶	

MA046993_FR.GRA

Fonctions de bureau

3.1 Activation des fonctions de bureau

Notez que les autres fonctions du terminal sont momentanément désactivées pendant que vous utilisez une fonction de bureau. Pour quitter une fonction, appuyez sur **Ctrl****Z**, **F10**, **Sortie**, ou **Echap**.

3.1.1 Fonction Horloge

Vous pouvez activer la fonction **Horloge** sans entrer dans le menu Configuration en appuyant sur **Verr. Maj** **Alt** **F11** si vous êtes en mode d'émulation VT ou SCO.

Si la fonction est activée, la ligne d'état affiche l'heure courante au format HH:MM, suivi de AM ou PM si le format 12 heures est sélectionné. Vous pouvez utiliser les touches suivantes avec cette fonction :

Touche	Fonction
↓ ou Tab	Positionne le curseur sur le champ suivant.
↑ ou Shift Tab	Positionne le curseur sur le champ précédent.
← ou →	Déplace le curseur dans un champ.
Retour ou Valider	Permet de cocher la case du format 24 heures. Ainsi, avant d'entrer, par exemple, 13:00, activez le format 24 heures .
A ou P	En format 12 heures, appuyez sur A pour désigner le matin ou sur P pour l'après-midi.
Verr. Maj Valider	Entrez l'heure en fonction de la position du curseur et quittez la fonction Horloge.

Si la fonction Horloge est activée, l'alarme sonne pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que vous appuyiez sur une touche. La longueur maximale d'un message d'alarme est de 20 caractères. Le message s'affiche sur la ligne d'état jusqu'à ce que vous appuyiez sur une touche. Le terminal peut émettre un signal sonore toutes les heures si cette fonction est activée. Dans le menu Configuration, sélectionnez l'option **Sauv. paramètres** pour enregistrer le format de l'heure. La fonction Horloge est désactivée à la mise hors tension du terminal.

Fonctions de bureau

3.1 Activation des fonctions de bureau

3.1.2 Fonction Calculatrice

Si vous êtes en mode d'émulation VT ou SCO, vous pouvez activer la fonction **Calculatrice** sans entrer dans le menu Configuration. Pour ce faire, appuyez sur **Verr. Maj|Alt|F12**.

Vous pouvez utiliser les touches suivantes en complément de celles du pavé numérique :

Touche	Fonction
H , O , ou D	Sélectionne le format hexadécimal H , octal O , ou décimal D .
Touches fléchées	Déplace la position de la calculatrice à l'écran.
MAJ/min.	Permet de sélectionner STO , RCL , 1/x , X² , et Insérer résultat sur le bloc de touches.
Alt	Active le mode hexadécimal sur le bloc de touches et permet de sélectionner les touches A à F sur le pavé numérique.
C/E	Efface la valeur entrée.
STO	Enregistre le nombre affiché en mémoire.
RCL	Rappelle une valeur mémorisée et l'affiche.
MAJ/min. Valider	Insère le résultat à la position courante du curseur après désactivation de la fonction Calculatrice.

Toutes les opérations mathématiques de la calculatrice ont une priorité équivalente à l'exception de $1/x$ et x^2 . Tout résultat ne pouvant être affiché entièrement à l'écran est arrondi. Le résultat non arrondi continue à être utilisé pour le reste des calculs. Le séparateur décimal ne peut être utilisé en mode hexadécimal.

Fonctions de bureau

3.1 Activation des fonctions de bureau

3.1.3 Fonction Affichage des jeux de caractères

Si vous êtes en mode d'émulation VT ou SCO, vous pouvez activer la fonction de bureau **Affich. jeux carac** sans entrer dans le menu Configuration. Pour ce faire, appuyez sur **[Verr. Maj][Alt][F10]**. Lorsque le jeu de caractères est affiché, vous pouvez utiliser les touches suivantes :

Touche	Fonction
[Suiv.] ou [Préc.] [Pg préc] ou [Pg suiv]	Affiche les différents jeux de caractères disponibles.
[MAJ/min.] A	Restaure le jeu de caractères.
[MAJ/min.] L	Affiche le jeu de caractères semi-graphiques si vous utilisez un jeu de caractères VT.
[MAJ/min.] T	Affiche le jeu de caractères techniques.
[MAJ/min.] Valider	Si vous utilisez un jeu de caractères VT, insère le caractère mis en évidence à la position courante du curseur.

3.1.4 Message de panneau

Le message de panneau est le message qui s'affiche à la mise sous tension du terminal. Vous pouvez modifier ce message à votre gré. Pour ce faire, dans le menu **Actions**, sélectionnez **Msg. panneau...**.

1. Appuyez sur **[Retour]** ou **[Valider]** pour afficher la boîte de dialogue correspondante.
2. Entrez votre message.
3. Appuyez sur **[↓]** pour sélectionner le bouton **[OK]**.
4. Appuyez sur **[Retour]** ou **[Valider]** pour revenir au menu Configuration.

3.2 Résumé du clavier

Le tableau qui suit résume les fonctions de base du clavier.

Action ...	Clavier VT, appuyez sur ...	Clavier PC, appuyez sur ...
Ecran figé	F1	Arrêt défil
Impression	F2	Impr écran
Valider/sortir du menu Configuration	F3	Verr. Maj Impr écran
Session	F4 ou Verr. Maj 0	Verr. Maj 0 <i>pav.num</i>
Sélection d'une session	Verr. Maj 1, 2, 3 ou 4	Verr. Maj 1, 2, 3 ou 4
Break	F5	Verr. Maj Pause
Basculement d'une fenêtre à l'autre	Ctrl F4	Ctrl Verr. maj 0 <i>pav.num</i>
Redimensionnement de la fenêtre	Ctrl MAJ/min. ↑ ou ↓	Ctrl MAJ/min. ↑ ou ↓
Déplacement de la fenêtre de visualisation ou révision des lignes précédentes	Ctrl ↑ ou ↓	Ctrl ↑ ou ↓
Copie et collage :		
Début de la copie	Maintenez enfoncée la touche F1 †	Maintenez enfoncée la touche Arrêt défil
Déplac. au début texte	←, ⇒, ↑, ou ↓	←, ⇒, ↑, ou ↓
Sélect. début texte	Sélect‡	Début‡
Sélect. fin du texte	Eff. texte	Fin
Fin de la copie	Relâchez la touche F1	Relâchez la touche Arrêt défil

†Pour les consoles SCO, appuyez sur Verr. maj | **F1**.

‡Appuyez deux fois sur la touche **Sélect** (ou **Début**), le clavier changera le sens de la copie de gauche à droite et de droite à gauche pour utilisation avec des scripts de droite à gauche.

Fonctions de bureau

3.2 Résumé du clavier

Action ...	Clavier VT, appuyez sur ...	Clavier PC, appuyez sur ...
Copie dans une autre session si souhaité.		
Collage	F1 Insérer	Arrêt défil Inser

Aide d'accès

Cette fonction permet à un utilisateur de se servir de combinaisons de modificateurs séquentiellement et non simultanément. Toutes les combinaisons de modificateurs sont gérées. Il existe deux modes de fonctionnement—*Latch* et *Lock*. Le *mode Latch* (verrouillage temporaire) n'affecte que la touche actionnée suivante. En *mode Lock* (verrouillage total), toutes les touches actionnées sont affectées par le modificateur jusqu'à ce que vous réappuyiez sur la même touche ou deux fois sur un autre modificateur. Une petite icône indiquant l'état est affichée sur la ligne d'indicateur de clavier ou sur la ligne d'état.

Pour activer : Appuyez cinq fois sur un modificateur.

Mode Latch : Appuyez sur un modificateur.

Mode Lock : Appuyez deux fois sur un modificateur.

Pour désactiver : Maintenez appuyé un modificateur tout en appuyant sur une autre touche.

Révision des lignes précédentes

Dans le menu Configuration ou par le biais du logiciel, vous pouvez affecter les pages attribuées à chaque session, (huit pages au total). Lorsque l'option **Réviser lignes précédentes** est sélectionnée, l'affectation de mémoire de page d'une session devient une *page unique* et un *tampon de défilement arrière*. Vous pouvez alors utiliser les touches **Ctrl**↑ et **Ctrl**↓ pour vous déplacer vers le haut ou vers le bas pour réviser des lignes n'apparaissant plus à l'écran. (Remarque : Lorsque cette fonction est activée, le système hôte ne peut pas écrire sur des pages spécifiques, et les codes de commande du système hôte ne sont pas pris en compte).

Alignement de l'écran

Cette fonction vous permet d'utiliser les touches fléchées pour ajuster la position de l'écran.

Définition des touches

4.1 Editeur de définitions de touches

Présentation

Ce terminal propose un éditeur de définitions de touches puissant qui permet de modifier la fonction des touches du clavier. Comme ses touches peuvent exécuter de nombreuses fonctions différentes, comprendre la manière dont elles fonctionnent nécessite une certaine pratique. Cette section constitue une introduction à la personnalisation de votre clavier.

Copie de fonctions standard

La façon la plus simple de reprogrammer une touche est de copier la fonction d'une autre touche. Cette méthode permet d'attribuer à n'importe quelle touche du clavier les fonctions définies par défaut. Pour ce faire, procédez comme suit :

1. A partir de l'option **Clavier**, sélectionnez la **Définir touche . . .**. Le menu **Editeur de définitions de touches** s'affiche.
2. Appuyez sur la touche dont vous souhaitez modifier la fonction.
3. Appuyez sur la touche **Copie touche par défaut** et appuyez sur .
4. Appuyez sur la touche que vous souhaitez copier.
5. Cliquez sur le bouton **OK** ou **Appliquer** et appuyez sur .

Définition des touches

4.1 Editeur de définitions de touches

Les noms apparaissent dans la langue de configuration (et non pas en fonction de la langue du clavier). Dans le champ de la définition, les noms sont tronqués et ne comportent que 12 caractères. Le symbole ± indique une fonction de bascule. La copie n'affecte pas la fonction de la touche copiée. Le terminal copie la fonction standard de la touche choisie, même si vous avez redéfini cette touche. Vous pouvez corriger une erreur en copiant les valeurs par défaut d'une touche.

Touches de fonction

Les touches de fonction sont utilisées pour transmettre les séquences de touches de fonction ou pour exécuter les fonctions de terminal locales. Il s'agit, par exemple, des touches fléchées (↑, ↓, ⇒, ⇐), du modificateur [MAJ/min.], ou de la touche [Configuration]. Une *touche définie par l'utilisateur* (TDU) est une touche de fonction spéciale.

Modificateurs

Un modificateur est une touche qui, lorsque vous la maintenez enfoncée, change la fonction d'autres touches. Lorsque, par exemple, vous appuyez sur une touche alphanumérique tout en maintenant enfoncé le modificateur [MAJ/min.], vous obtenez le caractère majuscule ou secondaire qui lui est associé.

Les modificateurs sont traités comme une catégorie particulière de fonction de terminal locale. Les modificateurs de fonction sont les suivants : [MAJ/min.], [Ctrl], et [Alt]. Vous pouvez également modifier les touches alphanumériques du VT520 en appuyant sur [MAJ/min.] ([Alt Gr] sur les claviers PC avancés) et [Alt MAJ/min.] (MAJ/min.2). En règle générale, les modificateurs ne peuvent pas être modifiés par d'autres touches. Ainsi, une touche jouant le rôle de modificateur [MAJ/min.] ne peut pas transmettre une séquence de fonction lorsqu'elle est utilisée en combinaison avec la touche [Alt]. Lorsque vous définissez une touche comme modificateur, vous lui attribuez ce rôle pour toutes ses combinaisons. Exemple : la touche <x> utilisée seule supprime les caractères ; elle déplace le curseur vers l'arrière en association avec la touche MAJ/min.

Définition des touches

4.1 Editeur de définitions de touches

4.1.1 Création d'une nouvelle fonction

Pour définir une nouvelle touche de fonction avec l'éditeur de définitions de touches, procédez comme suit :

1. A partir de l'option de menu **Clavier**, sélectionnez la fonction **Définir touche . . .**. Le menu **Editeur de définitions de touches** apparaît.
2. Appuyez sur la touche que vous souhaitez définir.
3. Cliquez sur le bouton **Fonction** et appuyez sur **Valider**. Un écran similaire à la figure 4-1 s'affiche.

Figure 4-1 Editeur de définitions de touches, Sélectionner fonction

Editeur de définitions de touches		
Mémoire disponible: 971		
App. sup touche à définir: <u>FB</u>		N° touche: 117
Définir touche		
<input type="radio"/> TDU	<input checked="" type="radio"/> Fonction	<input type="radio"/> Alphabétique <input type="checkbox"/> copie touche par défaut

Modificateurs:	Définition:	Sélectionner fonction:
MAJ/min. désact.	<u>Séquence TDU</u>	Baisser cadre fenêtre
MAJ/min. activée	<u>§,17;2-</u>	Sélectionner session 1
Ctrl	<u>§,17;5-</u>	Sélectionner session 2
MAJ/min. Ctrl	_____	Sélectionner session 3
Alt	_____	Sélectionner session 4
Alt MAJ/min.	_____	Séquence TDU
Alt Ctrl	_____	
Alt MAJ/min. Ctrl	_____	
TDU: §,2;7SP}		
Direction TDU: <input checked="" type="radio"/> Normal <input type="radio"/> Terminal seul <input type="radio"/> Hôte seul		
<input type="button" value="OK"/>	<input type="button" value="Appliquer"/>	<input type="button" value="Annuler"/>

MA032493_FR.GRA

4. Appuyez sur la combinaison de modificateurs à définir (minuscule, majuscule, control, etc.) et appuyez sur **Valider**.

Définition des touches

4.1 Editeur de définitions de touches

- Appuyez sur la fonction souhaitée à partir de la liste déroulante **Sélectionner fonction** et appuyez sur .
- Répétez les étapes 4 à 6 pour définir d'autres combinaisons de modificateur.
- Cliquez sur le bouton **OK** ou **Appliquer**, puis appuyez sur .

Exemple : Désactivez la touche , , ou en ne lui affectant aucune fonction.

4.1.2 Création d'une séquence de touches

Pour définir une séquence de touches, procédez comme suit :

- A partir de l'option **Clavier**, sélectionnez la fonction **Définir touche . . .** ; le menu **Editeur de définitions de touches** s'affiche alors.
- Appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez affecter une nouvelle fonction.
- Appuyez sur **TDU** pour sélectionner le bouton "TDU" dans la partie supérieure gauche, et appuyez sur .
- Sélectionnez la combinaison de modificateurs à définir non activée ou activée, (Ctrl, etc.), puis appuyez sur .
- Entrez une séquence de touches, telle qu'une file d'attente d'impression.

Exemple : PRINT (nom de fichier)

- Appuyez sur la touche pour sélectionner la destination de la séquence :

- Normal Terminal vidéo et/ou au système hôte en fonction du paramétrage de communication (on-line, half- duplex, local).
- Terminal seul Terminal vidéo seulement.
- Hôte seul Ordinateur central.

Définition des touches

4.1 Editeur de définitions de touches

7. Cliquez sur le bouton **OK** ou **Appliquer**.

Remarque

En appuyant sur la touche Configuration pour quitter ce mode, le bouton OK est activé et les modifications apportées sont conservées. Si vous redéfinissez une touche, il vous est toujours possible de restaurer le paramétrage par défaut à l'aide de l'option **Actions** du menu Configuration.

Entretien et dépannage

A.1 Nettoyage du terminal vidéo

Nettoyage de l'écran

Avant tout nettoyage de l'écran, veillez à mettre le terminal hors tension. Attendez 20 secondes pour que l'électricité statique soit totalement dissipée.

Utilisez un chiffon spécial pour nettoyer la surface de l'écran.

Nettoyage du clavier

Si nécessaire, essuyez les touches avec un chiffon doux. Veillez à ce que l'humidité ne s'infilte pas sous les touches.

A.2 Dépannage

Identification et résolution des problèmes

Les éléments suivants peuvent être la source de problèmes :

- les câbles de communication,
- le système hôte,
- l'alimentation générale ou les sources électriques,
- le réglage de la luminosité et du contraste.

Entretien et dépannage

A.2 Dépannage

Tableau de dépannage

Utilisez le tableau A-1 pour identifier et résoudre les problèmes éventuels.

Tableau A-1 Identification et résolution des problèmes

Symptôme	Cause possible	Solution suggérée
L'imprimante ne fonctionne pas.	Le port de communication n'est pas correctement configuré. Si vous avez une imprimante série, il se peut que sa vitesse soit incorrectement définie.	A partir de l'option Communication , choisissez Sélection port et rectifiez les connexions sur le terminal. A partir de l'option Imprimante , sélectionnez Vitesse impr. série et rectifiez-la en fonction de la valeur indiquée dans le manuel de l'imprimante.
Les modificateurs restent actifs après avoir été relâchés.	Aide d'accès est activée.	Vérifiez les voyants lumineux du clavier. Pour activer cette fonction, appuyez cinq fois sur un modificateur. Pour la désactiver, maintenez enfoncé un modificateur et appuyez sur une autre touche.
L'écran est vide, mais le témoin clignote.	La fonction de gestion de l'économie d'énergie est activée.	Appuyez sur une touche du clavier. Le redémarrage du moniteur risque de prendre un peu de temps.

A.3 Installation d'une carte ROM

Vous pouvez insérer une carte de mémoire ROM optionnelle au dos du terminal. Cette carte permet de remplacer entièrement le logiciel d'origine par des versions logicielles nouvelles ou des applications spéciales.

Si aucune option ROM n'est utilisée, l'emplacement qui lui est réservé est protégé par un couvercle.

ATTENTION

Pour éviter tout risque de détérioration du terminal, basculez l'interrupteur d'alimentation en position hors tension avant d'installer ou retirer la carte ROM.

Procédure

1. Basculez l'interrupteur d'alimentation en position hors tension.
2. Retirez la cartouche en soulevant le couvercle par le bas et en le dégageant délicatement.
3. Insérez la carte ROM et refermez le couvercle dont elle est munie.

Si vous faites réparer le terminal, veillez d'abord à retirer la carte ROM et conservez-la en lieu sûr. Pour retirer une carte ROM, soulevez le couvercle qui la protège, puis tirez-la vers vous.

Pour restaurer le microprogramme à partir de la carte ROM, procédez comme suit :

1. Mettez le terminal sous tension et appuyez sur **F3**.
2. Sélectionnez **Actions** > **Rest. para. d'origine** et appuyez sur **Retour**.
3. Sélectionnez **Sauv. paramètres** et appuyez sur **Retour**.

B

Spécifications

Terminal vidéo

Les spécifications suivantes se rapportent au terminal vidéo VT520.

Dimensions

Hauteur	32 cm
Largeur	31,5 cm
Profondeur	33 cm

Poids 7,9 kg

Inclinaison 25 ° (5 ° vers l'avant, 20 ° vers l'arrière)

Pivotement ± 90° (gauche et droite)

Affichage

Tube cathodique (CRT)	Diagonale de 35 cm (14 pouces), écran plat anti-reflet
Extension balayage	60 Hz - police 16 × 10 ; 72 Hz - police 13 × 10
Zone d'affichage totale	800 × 432 pixels, densité de 88 points par pouce
Zone utilisable	17 cm × 23 cm ; rapport d'aspect 1:1.4
Nombre de lignes	25, 42, ou 53 lignes de données
Taille de page	Définissable à 24, 25, 36, 42, 48, 50, et 72 lignes (selon émulation)

Systèmes d'exploitation gérés UNIX, MDOS, OpenVMS, OSF, ULTRIX, VMS, ou tout autre système prenant en charge les protocoles ASCII ou ANSI.

Emulations de terminal ANSI, PCTerm, et ASCII : VT, WYSE, TVI, ADDS, ou console SCO.

Spécifications

Jeux de caractères	multiples langues utilisant les pages de codes ISO et IBM ; configuration possible en cinq langues.
Fonctions de productivité	Copie et collage Horloge—alarmes et affichage de messages ; insertion de l'heure dans un texte. Calculatrice—insertion des résultats dans un texte Affichage des jeux de caractères—insertion des caractères dans un texte
Carte ROM	Carte ROM de 4 Mo (512 Ko) que l'utilisateur peut installer pour remplacer complètement le code ROM d'origine par les nouvelles versions du microprogramme du terminal.
Spécifications électriques	
Courant alternatif	110, 120, 220, 230, 240 Vca si courant monophasé à détection automatique, 3 fils
Fréquence	47 Hz à 63 Hz
Consommation	15 watts maximum
Température de fonctionnement	10 °C à 40 °C
Humidité	de 10% à 90% d'humidité relative Température (bulbe) humide maximale = 28 °C Point de saturation minimal = 2 °C (sans condensation)

Clavier

Le terminal est conçu pour prendre en charge des claviers compatibles PS/2 standard. En raison de la grande variété des claviers, il n'est pas possible de les tester tous.

Les claviers de certains constructeurs peuvent ne pas fonctionner correctement en raison des différences de mise en oeuvre de la norme.

Type de clavier	LK411/LK412 pour disposition de clavier ANSI ; PCXAL pour disposition de clavier PC étendu 101/102 touches ; disponible pour la plupart des langues européennes.
Protocole	IBM étendu compatible PS/2
Connecteur	type PS/2, mini DIN 6 broches
Touches de clavier	Toutes les touches peuvent être définies pour générer un caractère, une séquence de caractères ou des fonctions locales.
Caractères composés	Ils sont disponibles en Multinational, ISO Latin 1, ISO Latin 2, ISO Latin-Greek, et National Replacement character sets (NRCS) pour les claviers VT sauf pour les claviers canadien-anglais, danois, hollandais, hébreu, hongrois, italien, norvégien, polonais, roumain, russe, SCS, turc-F, turc-Q, anglais et américain.
Mémoire rémanente	970 Ko de mémoire Chaîne de définition de touche programmable d'une longueur maximale de 255 octets.

Spécifications

Câbles

Référence	Longueur*	Connecteurs
Câbles de liaison série EIA-232 et d'imprimante		
BC22E-10	3 m (10 ft)	Prise femelle D-sub 25 points vers prise mâle D-sub 25 broches
BC22E-25	7,6 m	
BC22D-xx	xx†	Prise femelle D-sub 25 points vers prise femelle D-sub 25 points
Câbles de liaison EIA-423		
BC16E-10	3 m	Prise MMJ 6 broches vers prise MMJ 6 broches
BC16E-25	7,6 m	
Câbles d'imprimante parallèle		
BC19M-10	3 m	Prise mâle D-sub 25 broches vers prise mâle Champ 36 broches

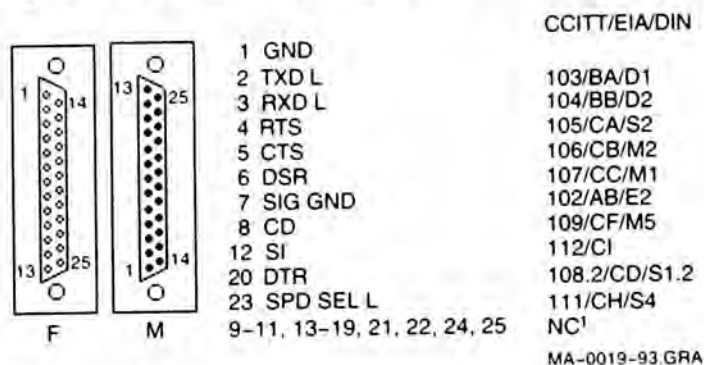
* Longueur de câble EIA-232 limitée à 15,3 m ; longueur de câble EIA-423 limitée à 305 m.
† xx = longueur exprimée en pieds (10, 25, 50)

Ports de communication et d'imprimante

Série	Ports de communication série bidirectionnel et d'imprimante avec support complet de modem (vitesse entre 300 et 115 200 bauds).	
	EIA 232	EIA 423
	Comm 1 (Figure B-1) : Deux prises m/f D-sub 25 broches (utilisez l'une des deux prises)	Comm 2 et 3 (Figure B-2) : prise MMJ 6 broches
Parallèle	Connecteur d'imprimante parallèle Centronics (prise femelle D-sub 25 broches) (Figure B-3).	

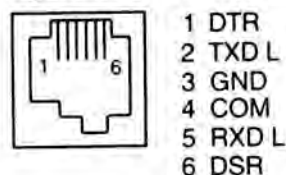
m = mâle; f = femelle

Figure B-1 Comm1—Ports de communication et d'imprimante série



¹NC = non connecté.

Figure B-2 Comm2 et Comm3—Ports MMJ



MA-0020-93.GRA

Figure B-3 Port d'imprimante parallèle (bidirectionnel)



Spécifications

Cordons d'alimentation

Référence	Pays	Amp	Longueur
BN19H-2E	Argentine, Australie, Nouvelle Zélande	15 A	3,5 m
BN19W-2E	Europe centrale	15 A	2,5 m
BN19W-2E	Bésil, Chili, Colombie, Paraguay, Uruguay	15 A	2,5 m
BN19P-2E BN19P-03	Canada, Etats-Unis d'Amérique	15 A	1,9 m
BN19K-2E	Danemark	15 A	2,5 m
BN19A-2E	Irlande, Royaume-Uni	15 A	2,5 m
BN19S-2E	Inde, Afrique du Sud	15 A	2,5 m
BN18L-2E	Israël	15 A	2,5 m
BN19M-2E	Italie	15 A	2,5 m
BN24T-2E	Suisse	15 A	2,5 m
BN26J-1K ou (17-00083-xx)*	Bolivie, Colombie, Equateur, Mexique, Vénézuela	*	1,9 m

* xx=-38 = 125 V, 13 A
-39 = 125 V, 15 A
-40 = 250 V, 10 A
-41 = 250 V, 10 A

Conformité aux normes

Niveaux sonores Les valeurs préliminaires déclarées selon les normes ISO 9296 et ISO 7779 sont les suivantes :

Produit ¹	Niveau de puissance sonore		Niveau de pression acoustique ²	
	$L_{WA,d}, B$		$L_{pA,m}, dBA$	
	Hors fonctionnement	En fonctionnement	Hors fonctionnement	En fonctionnement
VT520	<3,9	<3,9	<20	<20
PCXAL	NA	6.0	NA	51
PC7XL	NA	5.3	NA	47
LK411	NA	5.6	NA	52

¹Les valeurs correspondant à des configurations particulières sont disponibles auprès des techniciens de maintenance.
(1 B = 10 dBA.)

²Emplacement de l'opérateur.

Tableau B-1 Conformité aux normes et agréments

Type	Standard	Objet
Communications	EIA 423 EIA 232-E	Liaison de type série
	CCITT V.24 et V.28 NET 2 test report	Liaison de type série – PTT Australie PTT Allemagne PTT Japon PTT Suède
EMI/RFI	CISPR-22 Class B	Compatibilité électromagnétique

... / ...

Spécifications

Tableau B-1 (suite) Conformité aux normes et agréments

Type	Standard	Objet
	CSA 108.8	Version classe A DOC Canada Amérique du Nord
	FCC part 15 Class B Vfg 243/91, Amd Vfg 46/92 Class B	Compatibilité électromagnétique
	CE Class B (EN55022 Class B, EN50082-1 Class 1) EN60555-2	Label de protection radio- électrique label CE
	ITE Class 2 (Japon)	VCCI Compatibilité électroma- gnétique
Energie	"Energy Star"	conformité à la norme Energy Star de l'EPA
	Alternative "A"	NUTEK energy requirements
Ergonomie	ZH1/618, GS-VS-SG7, EN29241-3	TÜV Prescriptions d'ergonomie des terminaux d'affichage
Sécurité	CSA 22.2 #950 M1989	Sécurité des équipements informatiques et électriques professionnels (Canada)
	AS3260	Sécurité des produits en Australie
	DHHS rules 21 CFR, Subchapter J	U.S.A. DHHS (FDA)
	TÜV EN60950 (IEC 950) 2nd ed (1988) EN60950 (Amd 1 & 2, 1990)	Sécurité des équipements informatiques et électriques professionnels
	German X-Ray Act RöV §5(2) SS 436 14 90, MPR II; VDE0805 et Amd	GS-Mark (Geprüfte Sicherheit)

... / ...

Tableau B-1 (suite) Conformité aux normes et agréments

Type	Standard	Objet
	EMKO-TSE (74-SEC) 203/92, DEMKO, NEMKO, SEMKO	Agréments dans pays nordiques
	UL 544 (2nd ed)	Norme des équipements médical et dentaire
	UL 1950 (2nd ed)	Sécurité des équipements informatiques et électriques professionnels

EMI Requirements for Canadian Market This equipment does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulation of the Canadian Department of Communications.

Avis de conformité aux normes du ministère de Communications du Canada: Cet équipement ne dépasse pas les limites de Class B d'émission de bruits radioélectriques pour les appareils numériques telles que prescrites par le Règlement sur le brouillage radioélectrique établies par le ministère des Communications du Canada.

Amiante L'amiante n'est pas utilisée dans ce produit, non plus que lors de son processus de fabrication.

Matériaux ignifuges Les boîtiers thermoplastiques n'incorporent pas de matériau ignifuge à base de phénoxybenzène polybrominé (PBDE). Par conséquent, ils ne rejettent pas de gaz toxiques de dibenzofurane et de dibenzodioxine.

PVC Les boîtiers plastiques ne sont pas fabriqués avec du PVC rigide. Le matériau intègre un système ignifugé, non halogéné et ne contient pas de cadmium.

Spécifications

Substances dangereuses pour la couche d'ozone Le VT520 est en totale conformité avec les conditions imposées par la réglementation américaine sur l'air (Clean Air Act Amendments) de 1990. Conformément au Titre 6 Section 611 de cette loi, il ne contient pas de substances de classe 1 dangereuses pour la couche d'ozone et n'est pas non plus fabriqué à partir de telles substances.

Comment vous débarrasser de votre terminal

DANGER

Si vous devez vous débarrasser de votre terminal, demandez à un représentant qualifié de vous indiquer les procédures à suivre. Une approche incorrecte pourrait entraîner des blessures. Il est même possible de renvoyer le terminal afin que Digital procède ainsi qu'il convient.

Contact Boundless Tech Support
1916 Route 96, Phelps, NY 14532-9705

Phone (315) 548-6189
Fax (315) 548-5100

Email support@boundless.com
Web www.boundless.com